

ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ πρὸ τῆς λέξεως «Ἀρόσον» ἔξεπεσεν ἡ αὐτὴ «Ἀρόσον», ἐν τῷ πέμπτῳ δὲ ἀντὶ τοῦ «ἀπάρτι» ὁ χαράκτης, παραλιπὼν τὰ γράμματα ΠΑ, ἔγραψε τὸ ἄλλως συνηθέστερον «ἄρτι». Καὶ αὗται μὲν αἱ δύο μεταβολαὶ καὶ ἀπλαῖ εἶναι καὶ μικραὶ ὅσον δ' εἰς τὸν τέταρτον στίχον, καὶ περ πολλὰ φροντίσας δὲν κατώρθωσα μέχρι τοῦ νῦν νὰ ἀνακαλύψω τὸ σφάλμα καὶ νὰ ἐπανορθώσω αὐτό· ἡ μὲν ἔννοια εἶναι ὅτι «ὅ Δρόσος οὐκ ἔφυγε τὸ δόγμα, τὸν ρόμον τὸν ἐπιβεβλημένον εἰς τοὺς βίους τῶν ἀρθρωτῶν» (ἐὰν οὕτως ἐρμηνευθῇ ἡ λ. «μέτοιος»), πῶς δὲ ὁ ποιητὴς ἔξηνεγκεν αὐτὴν ἵσως θὰ εὕρῃ ἄλλος τις εὐτυχέστερος ἐμοῦ.

Ἐδόμον ἐπίγραμμα εἶναι ὅπερ πρὸ μηνῶν ἑπτὰ ἀνακαλυφθὲν κατὰ τὴν ἀπό τινος χρόνου ἐπαναληφθεῖσαν κατασκαφὴν τοῦ ἀνατολικοῦ περιβόλου τοῦ πρὸς νότον τῆς «Καλαμαριᾶς» κατεχώρισεν ἐν τῇ Ἑστίᾳ τῆς 24ης Μαρτίου 1891 (ἀρ. 12) φιλάργιος πολίτης, δ. Σ. Ἀστεριάδης καὶ ἐκ τῆς Ἑστίας ἐπανέλαβεν ἡ ἐφημερίς «Berliner philologische Wochenschrift» τῆς 20 Ιουνίου (ἀρ. 25). Ἡ ἀνάγνωσις καὶ ἔκδοσις ἐγένετο ἀκριβῆς πλὴν ὅτι ἐν τῷ ὄγδῳ στίχῳ οὐχὶ δύο γράμματαν ἀλλὰ ἐνδεικνύεται πρὸ τοῦ EN, ἥτο δὲ τοῦτο Ξ· ἐν τῷ αὐτῷ στίχῳ ἡ τοῦ Βερολίνου ἐφημερίς παρέλιπε μετὰ τὸ ΔΕ τὰ γράμματα ΚΕ (=καὶ)· ἐν τῆς παραδρομῆς δὲ ταύτης ἀπατηθεῖς καὶ ἐγιώ, ἀπών τῆς Θεσσαλονίκης, εἴκασσα περὶ τοῦ στίχου ἀλλοτε εἰκασίας πάντη ἀλλοτρίας· τέλος, ἐν τῷ ἐνάτῳ στίχῳ τὸ τρίτον γράμμα δὲν εἶναι τὸ ἀπατηλὸν Ζ, ὅπως ἔν τε τῇ Ἑστίᾳ καὶ ἐν τῷ Γερμανικῷ περιοδικῷ φέρεται, ἀλλὰ Ν. Ταῦτα προσιμιασάμενος μεταγράψω τὸ ἐπίγραμμα ὡς·

τὸν μὲν καταθύμενον παναράια τῇδε Κούαρτος
Οὐχέν ἔστι γαίης ὀγκών λαζανῶν
'Επίγονον' τεῦξεν δὲ καὶ ἔσπε(μέν)οισι νοῆσα(;)·
(στ)άλην οἰχομένου καὶ χάριν ἴστατίην

Καὶ ταῦτα μέν, ἂτινα οἱ ἀναγνῶσται τῆς Ἑστίας δύνανται νὰ παραβάλωσι πρὸς τὸ ἐπὶ τοῦ λίθου κείμενον τὸ κεφαλίοις γράμματιν ἐκδιθὲν ἐν τῇ Ἑστίᾳ τῆς 24 Μαρτίου, οὐδεμιᾶς δέονται ἐρμηνείξας σαφέστατα ὄντα, πλὴν τοῦ «ἀεσσυμέροιο» (= «σπεύδουσιν, ἐπιθυμοῦσι, προθυμούμενοις») ἀνθ' οὗ ἵσως οὐκ εἰκάσῃ τις «ἀεσσυμέροιο». «Οσον δὲ εἰς τὰς λέξεις καθ' ἔκατάς, τὸ ἐπίρρημα «παταράια» πρῶτον νῦν γινώσκεται ἐκ τοῦ ἐπίγραμματος, οὐδὲ ὁ ποιητὴς ἐν νῷ εἴχε τὸ καθ' Ομηρὸν ἐν Ιλιάδι Ω 540 ὑπὸ τοῦ Ἀχιλλέως περὶ Πηλέως λεγόμενον: ἀλλ' ἔν τινα τέκεν Παταράιον.

ὅπερ ὁ ἀρχαῖος Σχολιαστὴς ἔξηγεῖται «παντελῆς χώρον ἀποθιναύμενον». ὅπως δὲ ποιητὴς τοῦ ἐπίγραμματος τοῦ Βεσκή ἀρ. 1988b ἐν στίχῳ 11:

εἰδότες ἀνθρώπων γενεὴ ταχέως ὅτι λήγει
ἔνεθυμετο τὸ Όμηρικὸν Ιλ. Ζ 149:

ἀνδρῶν γενεὴ ἡ μὲν φύει ἡ δ' ἀπολήγει.

«Οσον εἰς τὴν λ. «ταχόνων», τὴν σημαίνουσαν «γῆς σχίσμα», ἐπὶ τάφου κείται καὶ ἐν ἀδεσπότῳ τοῦ Ἀνθελογίου ἐπιγράμματι 748: «τύμβος—λαγύνεσσι Σεδήραν ἔχων».

«Ογδον καὶ ἔνατον ἐπίγραμμα Θεσσαλονίκης

μετρικὸν εἶναι ἀνέκδοτα ἐν τῇ συλλογῇ μου ὑπ' ἀρ. 20 καὶ 32. Ἀλλὰ περὶ τούτων ἄλλοτε.

Ἐν Θεσσαλονίκῃ, τῇ 5 Οκτωβρίου 1891.

ΠΕΤΡΟΣ Κ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΞ ΑΝΑΓΝΩΣΕΩΝ

ΤΕΧΝΗΤΗ ΒΡΟΧΗ

Εἶναι δυνατὸν νὰ προκαλέσῃ ὁ ἀνθρωπὸς βροχὴν κατὰ βεύλησιν; Τὸ πρόβλημα τοῦτο ἀπασχολεῖ ἀπό τινος ζωηρῶς τοὺς Ἀμερικανούς. Πρετηρήθη ὅτι τὰς μεγάλας μάχχας ἐπακολουθεῖ συνήθως μεταβολὴ τοῦ καιροῦ, συστώρευσις νεφῶν ἐν τῇ ἀτμοσφαίρᾳ καὶ αἰφνίδιοι καταιγίδες, τὰς δόποιας οὐδὲν σημεῖον



Ο δρατηγὸς Δάνδενφοδό

προσαναγγέλλει τὴν προτεραίαν. Καὶ ἐκ τούτου ἐγεννήθη ἡ εἰκασία ἡ μεταβολὴ ἥτο ἀποτέλεσμα τοῦ ἀντικτύου τῶν κανονοδολισμῶν καὶ τῶν ἄλλων κρότων τῆς μάχης καὶ ὅτι ἐπομένως ἡδύνατο νὰ χρησιμποιηθῇ τὸ μέσον τοῦτο πρὸς παραγωγὴν βροχῆς ἐν γαιρῷ ξηρασίας.

Μέχρι τοῦδε ὅμως αἱ γνῶμαι αὗται ἡσαν ἀπλὰ ἀερολογήματα — χωρὶς λογοπαίγνιον — βασιζόμενα ἐπὶ παρατηρήσεων ἀετοῖσιν. Αλλὰ τὰ κατ' αὐτὰς γινόμενα ἐν ταῖς Ἕνωμέναις Πολιτείαις πειράματα, ἐν δὲν λύσωσι τὸ ζήτημα, τούλαχιστον εἰσάγουσιν αὐτὸν εἰς τὴν δύδην τῆς ἐπιστημονικῆς μελέτης.

Τὰ πειράματα ταῦτα γίνονται δαπάναις τοῦ δημοσίου, ψηφισθείσης σπουδαίας πιστώσεως πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Ἡ διεύθυνσις ἔχει ἀνατεθῆ ἐις τὸν στρατηγὸν Δύρενφορδ, ὃστις ἐπεδόθη εἰς τὸ ἔργον μετ' ἔκτάκτου ζήλου καὶ ἔχει μεγάλην πεποιθησιν εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τῶν πειραμάτων. Καὶ πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἀμερικανῶν βιομηχάνων συμμερίζονται τὴν πεποιθησιν ταύτην, στηριζόμενοι ἐπὶ παρατηρήσεων, γενομένων κατὰ τὴν κατασκευὴν τῆς διατεμούσης τὰς Ἕνωμένας Πολιτείας σιδηροδρομικῆς